

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

27 NOVEMBRE 1973.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1974.

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

I. ONTWERP VAN WET.

ART. 11.

In het 2° lid van dit artikel, het bedrag van 3.810.000.000 frank terug te brengen tot 1.880.000.000 frank.

Verantwoording.

In het artikel 11bis (nieuw), worden vastleggingsmachtigingen voor een bedrag van 1.930.000.000 frank ingeschreven voor het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Een overeenstemmende vermindering dient dan ook op de machtigingen voorzien voor het departement toegepast.

**

ART. 11bis (nieuw).

Onder een titel III (nieuw) — Instellingen van openbaar nut —, een artikel 11bis (nieuw) in te lassen, luidend als volgt :

« Artikel 11bis. — Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1974 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

» Deze begroting beloopt 3.235.826.000 frank voor de ontvangsten en 3.235.826.000 frank voor de uitgaven.

R. A 9460

Zie :

Geodr. St. van de Senaat :

5-XXI (Zitting 1973-1974) : Ontwerp van wet.
68, 72 (Zitting 1973-1974) : Verslagen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

27 NOVEMBER 1973.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1974.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

I. PROJET DE LOI.

ART. 11.

Au 2° alinéa de cet article, ramener le montant de 3.810.000.000 de francs à 1.880.000.000 de francs.

Justification.

L'article 11bis (nouveau) prévoit des autorisations d'engagement pour un montant de 1.930.000.000 de francs au profit du Fonds de constructions hospitalières et médico-sociales, créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Une réduction équivalente doit donc être appliquée aux autorisations prévues pour le département.

**

ART. 11bis (nouveau).

Insérer sous un Titre III (nouveau) — Organismes d'intérêt public —, un article 11bis (nouveau) libellé comme suit :

« Article 11bis. — Est approuvé le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1974 annexé à la présente loi.

» Ce budget s'élève pour les recettes à 3.235.826.000 francs et pour les dépenses à 3.235.826.000 francs.

R. A 9460

Voir :

Documents du Sénat :

5-XXI (Session de 1973-1974) : Projet de loi.
68, 72 (Session de 1973-1974) : Rapports.

» De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 100.000 frank.

» Zij bevat 3.279.000.000 frank vastleggingskredieten bestemd voor per lot gesplitste vastleggingen. Er zal een aanvullend stelsel van globale vastleggingen georganiseerd worden waarin de totale hoogte zal in aanmerking genomen worden van het geheel van de loten van de aan gang zijnde werken, van de goedgekeurde aanbestedingen en van de principiële beloften van toelagen, die nog het voorwerp niet uitmaakten van gesplitste vastleggingen per lot.

» Voor de periode tot 31 december 1973 zal het totaal bedrag van deze globale vastleggingen vastgesteld worden bij ministerieel besluit. Voor het jaar 1974 is het bedrag van deze globale vastleggingen bepaald op 3.300.000.000 frank.

» Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, wordt gemachtigd de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

» Deze verbintenissen mogen in 1974 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1.930.000.000 frank.

» Vanaf 1 januari 1974 zullen mogen aangewend worden, de vastleggings-, de vereffeningskredieten alsmede de vastleggingsverbintenissen bij het Gemeentekrediet van België, toegestaan bij de wet van 12 juli 1973 houdende de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1973, en overgedragen aan het Fonds in uitvoering van artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en waarvan op 31 december 1973 geen gebruik zou gemaakt zijn.

» Vanaf 1 januari 1975 zullen mogen aangewend worden de bij deze wet verleende vastleggingskredieten en -machtigingen alsmede de vereffeningskredieten, waarvan op 31 december 1974 geen gebruik zou gemaakt zijn. »

Verantwoording.

Overeenkomstig artikel 3 van de wet van 16 maart 1954 op de instellingen van openbaar nut, wordt het ontwerp van begroting van de organismen van categorie A toegevoegd aan dit van het ministerie waarvan het organisme afhangt met het oog op de goedkeuring ervan door de wetgevende Kamers.

De vastleggingsmogelijkheden volgens het traditioneel stelsel worden genoemd « gesplitst per lot » en bedragen 5.209.000.000 frank (3.279.000.000 frank + 1.930.000.000 frank). Gelijklopend met het traditioneel systeem wordt een aanvullend systeem ingesteld genoemd « van globale vastleggingen » waarin het totale bedrag van de ondernemingen zal in aanmerking genomen worden, d.w.z. de aan gang zijnde werken, de goedgekeurde aanbestedingen en de toelagebeloften.

**

ART. 11ter (nieuw).

Een artikel 11ter (nieuw) in te lassen, luidend als volgt :

« Artikel 11ter. — Zo nodig en binnen de perken der kredieten, kunnen bij koninklijk besluit overdrachten vericht worden, van het artikel 43.20 naar het artikel 41.32 en

» Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 100.000 francs.

» Il comporte des crédits d'engagement pour un montant de 3.279.000.000 de francs destiné aux engagements fractionnés par lots. Il sera organisé un système supplémentaire d'engagements globaux dans lequel sera prise en considération la hauteur totale de l'ensemble des lots des travaux en cours, des adjudications approuvées et des promesses de principe de subsides, qui n'ont pas encore fait l'objet d'un engagement fractionné par lot.

» Pour la période antérieure au 31 décembre 1973, le montant total de ces engagements globaux sera fixé par arrêté ministériel. Pour l'année 1974 le montant de ces engagements globaux est fixé à 3.300.000.000 de francs.

» Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

» Ces engagements pourront porter en 1974 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.930.000.000 de francs.

» Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1974, des crédits d'engagement et de liquidation, ainsi que des autorisations d'engagement auprès du Crédit communal de Belgique, accordés par la loi du 12 juillet 1973, contenant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1973 et transférés au Fonds en exécution de l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973, modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1973.

» Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1975, des crédits et autorisations d'engagement ainsi que des crédits de liquidation accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1974. »

Justification.

Conformément à l'article 3 de la loi du 16 mars 1954 sur les organismes d'intérêt public, le projet du budget des organismes de catégorie A doit être annexé à celui du ministère dont relève l'organisme en vue de l'approbation par les Chambres.

Les possibilités d'engagement suivant le système traditionnel sont appelées « fractionnés par lots » et s'élèvent à 5.209.000.000 de francs (3.279.000.000 de francs + 1.930.000.000 de francs) Parallèlement au système traditionnel est instauré un système supplémentaire dit « d'engagements globaux » dans lequel sera prise en considération la hauteur totale des entreprises, c'est-à-dire les travaux en cours, les adjudications approuvées et les promesses de subsides.

**

ART. 11ter (nouveau).

Insérer un article 11ter (nouveau) libellé comme suit :

« Article 11ter. — En cas de besoin et dans la limite des crédits, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal, de l'article 43.20 à l'article 41.32 et de l'article 63.20 à

van het artikel 63.20 naar het artikel 61.32 van Sectie IV — Volksgezondheid — van Titel I van de begroting, en omgekeerd. »

Verantwoording.

Daar het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen ertoe gehouden is de verplichtingen van de Staat over te nemen en de bedragen verschuldigd aan het Gemeentekrediet van België n.l. afhangen van de datum der vastleggingen, is het onontbeerlijk dat het genoemde Fonds in staat is de continuïteit van zijn betalingen te verzekeren — toepassing van artikel 6bis, § 5, 2°, e) van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973 — Bovendien, in geval van krediet-overschot op de artikelen 41.32 en 61.32, betaamt het dat dit overschot zou kunnen overgedragen worden, respectievelijk naar de artikelen 43.20 en 63.20 ten einde betalingen per Scharckstvoorschot te vermijden.

II. TABELLEN.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE IV.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter (blz. 18).

Een artikel 41.32 in te voegen luidend als volgt :

« *Artikel 41.32.* — Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvoordringen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen. »

Krediet : 72.000.000 frank.

Verantwoording.

In de jaarlijkse dotatie waarvan sprake in het artikel 41.32 (interessen, tussenkomst in de rentevoet en ...) en in het artikel 61.32 (aflossing en andere financiële lasten, tussenkomst in de aflossing, uitvoering van de waarborg ...) is voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Artikel 43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interessen, enz. (blz. 18).

Het krediet van 1.236.000.000 frank terug te brengen tot 1.164.000.000 frank.

Vermindering : 72.000.000 frank.

l'article 61.32 de la Section IV — Santé publique — du Titre I du budget, et réciproquement. »

Justification.

Etant donné que le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est tenu de reprendre les obligations de l'Etat et que les montants dus au Crédit Communal de Belgique dépendent notamment de la date des engagements, il est indispensable que ledit Fonds soit à même d'assurer, la continuité de ses paiements — application de l'article 6bis, § 5, 2°, e) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par la loi du 6 juillet 1973. — De plus, en cas d'excédent de crédit aux articles 41.32 et 61.32, il importe que cet excédent puisse être transféré respectivement aux articles 43.20 et 63.20 en vue d'éviter des paiements par avance de Trésor.

II. TABLEAUX.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

SECTION IV.

Santé publique.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise (p. 19).

Insérer un article 41.32 libellé comme suit :

« *Article 41.32.* — Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c) et d) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux. »

Crédit : 72.000.000 de francs.

Justification.

La dotation annuelle dont question à l'article 41.32 (intérêts, intervention dans les taux d'intérêts ...) et à l'article 61.32 (amortissement et autres charges financières, intervention dans les amortissements, exécution de la garantie ...) est prévue à la loi du 6 juillet 1973, modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Transfert de revenus aux communes et aux provinces.

Article 43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts, etc. (p. 19).

Ramener le crédit de 1.236.000.000 de francs à 1.164.000.000 de francs.

Réduction : 72.000.000 de francs.

Verantwoording.

De interesten (art. 43.20) en de aflossingen (art. 63.20) van de leningen aangegaan door de ziekenhuizen en de rusthuizen bij het Gemeentekrediet van België ingevolge vastleggingen aangegaan na 29 september 1973, datum van de oprichting van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, vallen ten laste van dit Fonds (zie de artikelen 41.32 en 61.32 — nieuw — voorzien bij onderhavig amendement).

**

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Onder een nieuwe rubriek :

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter (blz. 18) :

Een artikel 61.32 in te voegen, luidend als volgt :

« *Artikel 61.32.* — Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk *c)* en *d)* van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen. »

Krediet : 8.400.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 41.32.

**

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Artikel 63.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staats tussenkomst in de aflossingslasten, enz. (blz. 20).

Het krediet van 476.000.000 frank terug te brengen tot 467.600.000 frank.

Vermindering : 8.400.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 43.20.

**

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

SECTIE I.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

De kredieten van de hierna vermelde artikelen te schrappen :

Justification.

Les intérêts (art. 43.20) et les amortissements (art. 63.20) des emprunts contractés auprès du Crédit Communal de Belgique par les institutions hospitalières et les maisons de repos et résultant des engagements pris après le 29 septembre 1973, date de la création du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, tombent à charge dudit Fonds (voir les articles 41.32 et 61.32 — nouveaux — prévus dans le présent amendement).

**

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Sous une nouvelle rubrique :

Transfert de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise (p. 19) :

Insérer un article 61.32 libellé comme suit :

« *Article 61.32.* — Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement *c)* et *d)* de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux. »

Crédit : 8.400.000 francs.

Justification.

Voir l'article 41.32.

**

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Article 63.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts, etc. (p. 21).

Ramener le crédit de 476.000.000 de francs à 467.600.000 francs.

Réduction : 8.400.000 francs.

Justification.

Voir article 43.20.

**

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

SECTION I.

Santé publique.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Supprimer les crédits des articles repris ci-après :

Artikel 51.81. — Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, enz. (blz. 36).

Vermindering :

Vastleggingskrediet : 1.110.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 910.000.000 frank.

Verantwoording.

Deze toelage vallen ten laste van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, opgericht bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Om deze tussenkomsten te financieren beschikt dit Fonds over een jaarlijkse dotatie (zie hierna art. 61.80 — nieuw).

Artikel 51.90. — Toelagen voor de opbouw, de herconditionering en de uitrusting van rustoorden voor bejaarden, enz. (blz. 36).

Vermindering :

Vastleggingskrediet : 275.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 140.000.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 51.81.

Artikel 51.91. — Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiling tegen brand (blz. 36).

Vermindering :

Vastleggingskrediet : 25.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 19.500.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 51.81.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter (blz. 38).

Een artikel 61.80 (nieuw) in te voegen, luidend als volgt :

« *Artikel 61.80.* — Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat. »

Ordonnanceringskrediet : 2.908.000.000 frank.

Article 51.81. — Subsidies pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, etc. (p. 37).

Réduction :

Crédit d'engagement : 1.110.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : 910.000.000 de francs.

Justification.

Les subsides en question tombent à charge du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales, créé par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pour financer ces interventions ledit Fonds est alimenté par une dotation annuelle (voir ci-après l'art. 61.80 — nouveau).

Article 51.90. — Subsidies pour la construction, le reconditionnement et l'équipement des maisons de repos, etc. (p. 37).

Réduction :

Crédit d'engagement : 275.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : 140.000.000 de francs.

Justification.

Voir article 51.81.

Article 51.91. — Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie (p. 37).

Réduction :

Crédit d'engagement : 25.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : 19.500.000 francs.

Justification.

Voir article 51.81.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise (p. 39).

Insérer un article 61.80 (nouveau), libellé comme suit :

« *Article 61.80.* — Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat. »

Crédit d'ordonnancement : 2.908.000.000 de francs.

Verantwoording.

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2°, a) van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973. Het krediet stemt overeen met het totaal der geschrapte ordonnanceringskredieten van de artikelen 51.81, 51.90, 51.91, 63.81, 63.88 en 64.81.

**

**Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en
aan de provinciën.**

De kredieten van de hiernavermelde artikelen te schrappen :

Artikel 63.81. — Toelagen voor de opbouw, de herconditionering, de uitrusting en de apparatuur van ziekenhuizen, enz. (blz. 38).

Vermindering :

Vastleggingskrediet : 470.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 610.000.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 51.81.

**

Artikel 63.88. — Staatstussenkomst in de kosten der werken die noodzakelijk geworden zijn ingevolge de van kracht zijnde reglementering betreffende de beveiliging tegen brand (blz. 40).

Vermindering :

Vastleggingskrediet : 20.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 6.500.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 51.81.

**

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Het krediet van het volgend artikel te schrappen :

Artikel 64.81. — Toelagen voor het bouwen van ziekenhuizen door de vrije universiteiten, enz. (blz. 40).

Vermindering :

Vastleggingskrediet : 1.200.000.000 frank.

Ordonnanceringskrediet : 1.222.000.000 frank.

Verantwoording.

Zie artikel 51.81.

**

De amendementen geven aanleiding tot een vermindering van 3.100.000.000 frank der op Titel II — Buitengewone uitgaven, aangevraagde vastleggingskredieten.

Justification.

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2°, a) de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973. Le crédit correspond au montant total des crédits d'ordonnancement supprimés aux articles 51.81, 51.90, 51.91, 63.81, 63.88 et 64.81.

**

**Transferts de capitaux aux communes et
aux provinces.**

Supprimer les crédits des articles repris ci-après :

Article 63.81. — Subsidies pour la construction, le reconditionnement, l'équipement et l'appareillage d'hôpitaux, etc. (p. 39).

Réduction :

Crédit d'engagement : 470.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : 610.000.000 de francs.

Justification.

Voir article 51.81.

**

Artikel 63.88. — Intervention de l'Etat dans le coût des travaux rendus nécessaires par la réglementation en vigueur concernant la protection contre l'incendie (p. 41).

Réduction :

Crédit d'engagement : 20.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : 6.500.000 francs.

Justification.

Voir article 51.81.

**

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Supprimer le crédit de l'article suivant :

Article 64.81. — Subsidies pour la construction d'hôpitaux par les universités libres, etc (p. 41).

Réduction :

Crédit d'engagement : 1.200.000.000 de francs.

Crédit d'ordonnancement : 1.222.000.000 de francs.

Justification.

Voir article 51.81.

**

Les amendements se traduisent par une diminution de 3.100.000.000 de francs des crédits d'engagement demandés au Titre II — Dépenses extraordinaires.

Derhalve zal het begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1974, 1.661.500.000 frank bedragen voor de vastleggingskredieten.

Deze amendementen hebben geen invloed op het totaal der kredieten aangevraagd voor Titel I — Gewone uitgaven, noch op het totaal der ondonnanceringskredieten van Titel II — Buitengewone uitgaven.

Een titel III (nieuw) in te voegen, luidende :

TITEL III.

Instellingen van openbaar nut.

Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

De ce fait, le projet de budget du Département de la Santé publique et de la Famille pour 1974, s'élèvera à 1.661.500.000 francs de crédits d'engagement.

Ces amendements n'exercent aucune influence sur le total des crédits sollicités au Titre I — Dépenses ordinaires et sur le total des crédits d'ordonnancement du Titre II — Dépenses extraordinaires.

Insérer un titre III (nouveau) libellé comme suit :

TITRE III.

Organismes d'intérêt public.

Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales.

ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1974 per artikel par article	1973 vermoedelijke présumées	1972 gedane effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41.						
411.01	Opbrengst van diverse verkopen	—	—	—	Produits de ventes diverses	411.01
05	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen	10	—	—	Récupération des paiements indus	05
11	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen	10	—	—	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés aux véhicules.	11
12	Terugvordering van toelagen wegens verandering van bestemming	—	—	—	Récupérations de subside par suite de changement d'affectation.	12
13	Diversen	—	—	—	Divers	13
412.01	Opbrengst van de verkoop van documenten	—	—	—	Vente de documents	412.01
413.01	Intresten op beleggingen :	—	—	—	Intérêts sur placements :	413.01
a)	zichtrekening	—	—	—	a) compte à vue;	
b)	termijnrekening	—	—	—	b) à terme;	
c)	leningen	—	—	—	c) prêts.	
414.04	Schenkingen en legaten	—	—	—	Donations et legs	414.04
Totalen voor hoofdstuk 41		20	—	—	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 44.						
442.00	Opbrengsten der leningen	—	—	—	Produit des emprunts	442.00
01	Op lange termijn	—	—	—	A long terme	01
02	Halflange termijn	—	—	—	Moyen terme	02
03	Korte termijn	—	—	—	Court terme	03
443.01	Terugbetaalbare voorschotten	—	—	—	Avances remboursables	443.01
444.01	Terugbetaling van de toegestane leningen	—	—	—	Remboursement des prêts consentis.	444.01
04	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel	—	—	—	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel.	04
05	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	—	—	—	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	05
Totalen voor hoofdstuk 44		—	—	—	Totaux pour le chapitre 44.	

ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1974 per artikel — par article	1973 vermoedelijke — présumées	1972 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 45.						
CHAPITRE 45.						
450.01	Staatstussenkomst :				Intervention de l'Etat :	450.01
	a) niet terugvorderbare	3.235.806	—	—	a) à fonds perdus;	
	b) ten titel van terugvorderbare voor- schotten	—	—	—	b) à titre d'avances récupérables.	
	Totaal voor hoofdstuk 45	3.235.806	—	—	Totaux pour le chapitre 45.	
HOOFDSTUK 49.						
CHAPITRE 49.						
490.03	Liggende gelden	100	—	—	Fonds en souffrance	490.03
	Totaal voor hoofdstuk 49	100	—	—	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totaal voor de ontvangsten	3.235.926	—	—	Totaux pour les recettes.	

UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1974 per artikel — par article	1973 voorziene — prévues	1972 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel .	—	—	—	Rémunération du personnel de cadre .	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel	12.422	—	—	Rémunération du personnel de complé- ment.	02
03	Pensioenlasten	—	—	—	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	984	—	—	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale.	04
06	Sociale dienst	—	—	—	Service social	06
07	Beroepsvorming	—	—	—	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dek- ken	100	—	—	Indemnités couvrant des charges réel- les.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :				Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :	09
	a) overuren	100	—	—	a) heures supplémentaires.	
10	Forfaitaire erelonen	500	—	—	Honoraires forfaitaires	10
512.02	Leden van commissies	—	—	—	Membres de commissions	512.02
03	Controleorganen van de Staat	47	—	—	Organes de contrôle de l'Etat	03
513.01	Representatie, recepties en andere uit- gaven van dezelfde aard	150	—	—	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.	513.01
02	Verplaatsingen	800	—	—	Déplacements	02
	Totaal voor hoofdstuk 51	15.103	—	—	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52.						
CHAPITRE 52.						
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	1.100	—	—	Loyer des locaux et charges complémen- taires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair . . .	—	—	—	Location de matériel et de mobilier . .	02
03	Onderhoud en herstel van lokalen . . .	700	—	—	Entretien et réparation de locaux . . .	03

UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1974 per artikel — par article	1973 voorzien — prévues	1972 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
04 a)	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	—	—	—	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
b)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages)	1.000	—	—	b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages).	
05	Verzekeringen	20	—	—	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	—	—	—	Impôts, taxes communales et provinciales.	06
07	Verbruiksuitgaven :	—	—	—	Produits de consommation :	07
a)	Brandstoffen	—	—	—	a) Combustibles.	
b)	Elektrische energie	—	—	—	b) Energie électrique.	
c)	Water	—	—	—	c) Eau.	
d)	Gas	—	—	—	d) Gaz.	
e)	Telefoon	1.500	—	—	e) Téléphone.	
08	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen	—	—	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.	08
09	Verscheidene	100	—	—	Divers	09
522.01	Allerhande bureaunkosten	5.000	—	—	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
524.01	Honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade vergoedingen en intresten, nalatigheidsintresten, boeten, enz	100	—	—	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	524.01
525.01	Intresten op leningen (niet limitatief)	—	—	—	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	525.01
02	Makelaarslonen en kosten	—	—	—	Courtages et frais	02
03	Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (niet limitatief)	—	—	—	Intérêts et charges sur avances remboursables (non limitatif).	03
Totalen voor hoofdstuk 52		9.520	—	—	Totaux pour le chapitre 52.	

HOOFDSTUK 53.

533.03	Onteigeningen in verband met de Rijksinstellingen voor geesteszieken	55.000	—	—	Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux.	533.03
534.01	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden (niet limitatief)	—	—	—	Remboursements de trop-perçu (non limitatif).	534.01
02	Niet invorderbare schulden	—	—	—	Créances irrécouvrables	02
535.02	Tussenkost van het fonds in de rentelasten van de door derden aangegane leningen voor de financiering van werken	72.000	—	—	Intervention du fonds dans les charges d'intérêts, d'emprunts contractés par des tiers pour le financement de travaux.	535.02
Totalen voor hoofdstuk 53		127.000	—	—	Totaux pour le chapitre 53.	

HOOFDSTUK 55.

550.01	Onroerende goederen : Aankopen en constructies (met inbegrip van de aankoop van gronden)	—	—	—	Immeubles : Acquisitions et constructions (y compris l'achat de terrains).	550.01
02	Roerende goederen :	—	—	—	Mobilier :	02
a)	Nieuwe aankopen	850	—	—	a) Acquisitions nouvelles.	
03	Machines :	—	—	—	Machines :	03
a)	Nieuwe aankopen	100	—	—	a) Acquisitions nouvelles.	
04	Materieel :	—	—	—	Matériel :	04
a)	Nieuwe aankopen	100	—	—	a) Acquisitions nouvelles.	
05	Autovoertuigen :	—	—	—	Véhicules automobiles :	05
a)	Nieuwe aankopen	463	—	—	a) Acquisitions nouvelles.	

CHAPITRE 55.

UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1974 per artikel — par article	1973 voorzien — prévues	1972 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
550.06	Privé-telefoon :				Installations téléphoniques privées :	550.06
	a) Nieuwe aankopen	50	—	—	a) Acquisitions nouvelles.	
07	Bibliotheek	40	—	—	Bibliothèque	07
09	Diverse	50	—	—	Divers	09
	Totaal voor hoofdstuk 55	1.653	—	—	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 56.					CHAPITRE 56.	
560.01	Delgingen van leningen (niet limitatief).	—	—	—	Amortissements d'emprunts (non limita- 560.01 tif).	
03	Terugbetaling van voorschotten (niet limitatief)	—	—	—	Remboursements d'avances (non limi- 03 tif).	
07	Voorschotten toegestaan aan het perso- neel	—	—	—	Avances consenties au personnel . . . 07	
08	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (niet-limitatief).	—	—	—	Avances consenties à ou pour compte 08 de tiers (non limitatif).	
561.01	Leningen toegestaan aan derden voor de financiering van de bouw en ver- bouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de rustoorden . . .	—	—	—	Prêts consentis à des tiers pour le finan- 561.01 cement des travaux de construction et reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos.	
02	Niet terugvorderbare tussenkomst aan derden voor de bouw en verbouwings- werken alsook van de kosten van uit- rusting en apparatuur van de zieken- huizen en de rustoorden :				Interventions à fonds perdus au profit de 02 tiers dans la construction et le recon- ditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos :	
	a) Globale vastleggingen tot 31 decem- ber 1973 (pro memorie)	—	—	—	a) Engagements globaux jusqu'au 31 dé- cembre 1973 (pour mémoire).	
	b) Globale vastleggingen 1974	3.300.000	—	—	b) Engagements globaux 1974.	
	c) Vastleggingen gesplitst per lot . .	3.100.000	—	—	c) Engagements fractionnés par lot.	
	d) Vereffeningskredieten	2.885.150	—	—	d) Crédits de liquidation.	
03	Toelagen aan derden en als tussenkomst van het fonds in de aflossingslasten van de aangeane leningen voor de financiering van werken	8.400	—	—	Subventions à des tiers à titre d'interven- 03 tion du fonds dans les charges d'amor- tissement d'emprunts contractés pour le financement de travaux.	
04	Uitvoering van de waarborgen voor de schuldvorderingen die verband hou- den met de financiering van de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de rustoorden	—	—	—	Exécution de la garantie pour les créan- 04 ces relatives au financement des tra- vaux de construction et de condition- nement ainsi que dans les frais d'équi- pement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos.	
05	Financiering van de bouw en verbou- wingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken :				Financement des travaux de construc- 05 tion, de reconditionnement, d'équipe- ment et d'appareillage des établisse- ments de l'Etat pour malades mentaux:	
	a) Globale vastleggingen tot 31 decem- ber 1973 (pro memorie)	—	—	—	a) Engagements globaux jusqu'au 31 dé- cembre 1973 (pour mémoire).	
	b) Globale vastleggingen 1974	—	—	—	b) Engagements globaux 1974.	
	c) Vastleggingen gesplitst per lot . .	179.000	—	—	c) Engagements fractionnés par lot.	
	d) Vereffeningskredieten	179.000	—	—	d) Crédits de liquidation.	
06	Studies	10.000	—	—	Etudes	06
	Totaal voor hoofdstuk 56 :				Totaux pour le chapitre 56 :	
	a) Globale vastleggingen tot 31 decem- ber 1973 (pro memorie)	—	—	—	a) Engagements globaux jusqu'au 31 dé- cembre 1973 (pour mémoire).	
	b) Globale vastleggingen 1974	3.300.000	—	—	b) Engagements globaux 1974.	
	c) Vastleggingen gesplitst per lot . .	3.279.000	—	—	c) Engagements fractionnés par lot.	
	d) Vereffeningskredieten	3.082.550	—	—	d) Crédits de liquidation.	

UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1974 per artikel par article	1973 voorzien prévues	1972 werkelijke réelles	LIBELLES	Art.

HOOFDSTUK 59.

590.02	Bestemming van liggende gelden . . .	100	—	—	Affectation des fonds en souffrance .	590.02
	Totalen voor hoofdstuk 59 . . .	100	—	—	Totaux pour le chapitre 59.	
	Totalen voor de uitgaven :				Totaux pour les dépenses :	
a)	Globale vastleggingen tot 31 december 1973 (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	a) Engagements globaux jusqu'au 31 décembre 1973 (<i>pour mémoire</i>).	
b)	Globale vastleggingen 1974 . . .	3.300.000	—	—	b) Engagements globaux 1974.	
c)	Vastleggingen gesplitst per lot . .	3.279.000	—	—	c) Engagements fractionnés par lot.	
d)	Vereffeningskredieten	3.235.926	—	—	d) Crédits de liquidation.	

Toelichtingsnota's bij de vooruitzichten der ontvangsten.

Artikel 411.05. — Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.

Raming van de vooruitzichten der ontvangsten voor niet-verschuldigde uitbetalingen.

Artikel 411.11. — Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit ongevallen.

450.01. — Staatstussenkomst (niet-terugvorderbare).

Bedrag van de jaarlijkse dotaties waarvan sprake in artikel 6*bis*, § 2, 2°, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen verhoogd met een bijkomende dotatie bestemd voor de financiering van de uitgaven voorzien bij § 2, 3°, van ditzelfde artikel en met een voorafneming op het provisioneel krediet voorzien voor de recruteringen op de begroting van de diensten van de Eerste Minister (Openbaar Ambt).

490.03. — Liggende gelden.

Raming van ontvangsten bestemd voor derden (voor orde).

Toelichtingsnota's
bij de vooruitzichten der uitgaven.

511.02. — Bezoldiging van het aanvullend personeel.

Raming voor het aanwerven van aanvullend personeel nodig voor de goede werking van het fonds.

511.04. — Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Werkgeversaandeel.

Bijdragen R.M.Z. verschuldigd op de bezoldigingen voorzien op artikel 511.02.

Notes justificatives à l'appui des prévisions de recettes.

Article 411.05. — Récupération des paiements indus.

Estimation des prévisions de recettes pour des paiements indus.

Article 411.11. — Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés aux véhicules.

Estimation de recettes résultant d'accidents.

450.01. — Intervention de l'Etat (à fonds perdus).

Montant des dotations annuelles dont question à l'article 6*bis*, § 2, 2°, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux majoré d'une dotation supplémentaire destinée à financer les dépenses prévues par le § 2, 3°, du même article et d'un prélèvement sur le crédit provisionnel pour les recrutements prévu au budget des Services du Premier Ministre (Fonction publique).

490.03. — Fonds en souffrance.

Estimation de recettes destinées à des tiers (pour ordre).

Notes justificatives
à l'appui des prévisions de dépenses.

511.02. — Rémunération de complément.

Estimation des recrutements de personnel de complément nécessaires au fonctionnement du fonds.

511.04. — Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.

Cotisations O.N.S.S. dues sur les traitements prévus à l'article 511.02.

511.08. — Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.
Krediet bestemd om werkelijke lasten te betalen nl., telefoon, trams, enz.

511.09. — Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken: a) overuren.

Krediet bestemd voor de betaling van buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd aan de beampten van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

511.10. — Forfaitaire erelonen.

Raming van de sommen nodig om experten te kunnen vergoeden.

512.03. — Controleorganen van de Staat.

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties van een revisor.

513.01. — Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.

Raming van allerlei onkosten die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van vergaderingen, bezoeken, enz.

521.01. — Huur van lokalen en bijkomende lasten.

Raming der lasten voortvloeiend uit het huren van gebouwen.

521.03. — Onderhoud en herstel van lokalen.

Krediet voorzien in verband met het onderhoud van de gehuurde gebouwen.

521.04a. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van garages).

521.05. — Verzekeringen.

Krediet bestemd namelijk voor de betaling van de verzekeringspremies voor de motorvoertuigen en andere.

521.09. — Verscheidene.

Krediet bestemd om kleine bureau- en materiaalkosten te betalen die op de andere artikelen niet voorzien zijn.

522.01. — Allerhande bureaunkosten.

Dit krediet is voornamelijk bestemd tot het dekken van uitgaven voor kantoorbehoeften, telefoon, courier, enz.

524.01. — Honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, gerechtsdeurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten schadevergoedingen en intresten, nalatigheidsintresten, boeten, enz.

511.08. — Indemnités couvrant des charges réelles.

Crédit destiné à payer les dépenses relatives à des charges réelles telles que téléphones, trams, etc.

511.09. — Indemnités ne couvrant pas des charges réelles: a) heures supplémentaires.

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires y compris celles imposées par le fonds aux agents du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

511.10. — Honoraires forfaitaires.

Estimation des sommes nécessaires aux paiements d'experts.

512.03. — Organes de contrôle de l'Etat.

Dépenses résultant des prestations effectuées par un reviseur.

513.01. — Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.

Estimation des dépenses de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions, de visites, etc.

521.01. — Loyer des locaux et charges complémentaires.

Estimation des charges résultant de la location d'immeubles.

521.03. — Entretien et réparation de locaux.

Crédit prévu pour l'entretien des immeubles loués.

521.04a. — Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de garages).

521.05. — Assurances.

Crédit destiné notamment aux paiements des primes d'assurances pour les véhicules automoteurs et autres.

521.09. — Divers.

Crédit destiné à payer les menus frais de bureau et de matériel non prévus aux autres articles.

522.01. — Frais de bureau généralement quelconques.

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de téléphone, courier, etc.

524.01. — Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.

Krediet bestemd voor de betaling van bovenbedoelde uitgaven die ten laste van het fonds worden gelegd.

533.03. — Onteigeningen in verband met de Rijksinstellingen voor geesteszieken.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, 3°, a), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

535.02. — Tussenkost van het fonds in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangename leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, 2°, c) en d), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

550.02. — Roerende goederen :

a) nieuwe aankopen.

Krediet bestemd voor de betaling van de eerste uitrustingskosten.

550.03. — Machines :

a) nieuwe aankopen.

Krediet bestemd voor de betaling van de eerste uitrustingskosten.

550.04. — Materieel :

a) nieuwe aankopen.

Krediet bestemd voor de betaling van de eerste uitrustingskosten.

550.05. — Autovoertuigen :

a) nieuwe aankopen.

Zie artikel 550.04.

550.06. — Privé-telefoon :

Zie artikel 550.04.

550.07. — Bibliotheek.

Krediet bestemd voor de betaling van abonnementen aan gespecialiseerde tijdschriften, technische uitgaven, enz.

550.09. — Diverse.

Krediet bestemd om de op de andere artikelen niet voorziene uitgaven te dekken.

561.02. — Niet terugvorderbare tussenkost aan derden voor de bouw en verbouwingswerken alsook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de ziekenhuizen en de rustoorden.

Crédit destiné au paiement des dépenses susvisées mises à charge du fonds.

533.03. — Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux.

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, 3°, a), de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

535.02. — Intervention du fonds dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux.

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, 2°, c) et d) de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

550.02. — Mobilier :

a) acquisitions nouvelles.

Crédit destiné au paiement des frais de première installation.

550.03. — Machines :

a) acquisitions nouvelles.

Crédit destiné au paiement des frais de première installation.

550.04. — Matériel :

a) acquisitions nouvelles.

Crédit destiné au paiement des frais de première installation.

550.05. — Véhicules automobiles :

a) acquisitions nouvelles.

Voir article 550.04.

550.06. — Installations téléphoniques privées :

Voir article 550.04.

550.07. — Bibliothèque.

Crédit destiné au paiement d'abonnements à des revues spécialisées, d'ouvrages techniques etc.

550.09. — Divers.

Crédit prévu pour couvrir les dépenses non reprises aux autres articles.

561.02. — Interventions à fonds perdus au profit de tiers dans la construction et le reconditionnement ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos.

Globale vastleggingen.

Het bedrag van de « globale vastleggingen » voor de op 31 december 1973 in gang zijnde werken, de goedgekeurde aanbestedingen en gedane principiële beloften van toelage zal vastgesteld worden bij ministerieel besluit.

Het bedrag van de « globale vastleggingen » zal voor 1974 niet meer dan 3.300.000.000 frank bedragen.

*Vastleggingen gesplitst per lot.*1. *Ziekenhuizen.*

Openbare sector	1.700.000.000
Privé sector	1.110.000.000

2. *Universitaire ziekenhuizen* 1.200.000.0003. *Rustoord.*

Openbare sector	720.000.000
Privé sector	300.000.000

De vastleggingskredieten belopen 5.030.000.000 frank waarvan 1.930.000.000 frank door het Gemeentekrediet van België zullen gedekt worden, hetzij 3.100.000.000 frank voorzien op de begroting van het Fonds.

561.03. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tussenkomst van het Fonds in de aflossingslasten van de door deze besturen aangevane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, 2°, c) en d), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

561.05. — Financiering van de bouw en verbouwingswerken alzoook van de kosten van uitrusting en apparatuur van de Rijksinstellingen voor geesteszieken.

Globale vastleggingen — zie artikel 561.02.

Gesplitste vastleggingen per lot.

Geel	28.000.000
Rekem	25.000.000
Bergen	50.000.000
Doornik	50.000.000
Uitrusting	26.000.000
	179.000.000

Engagements globaux.

Le montant des « engagements globaux » des travaux en cours, adjudications approuvées, promesses de principe de subsides, sera fixé par arrêté ministériel.

Le montant des « engagements globaux » en 1974 ne dépassera pas 3.300.000.000 de francs.

*Engagements fractionnés par lots.*1. *Hôpitaux.*

Secteur public	1.700.000.000
Secteur privé	1.110.000.000

2. *Hôpitaux universitaires* 1.200.000.0003. *Maisons de retraite.*

Secteur public	720.000.000
Secteur privé	300.000.000

Les crédits d'engagement pour 1974 s'élèvent à 5.030.000.000 francs dont 1.930.000.000 francs seront couverts par le Crédit Communal de Belgique, soit 3.100.000.000 francs prévus au budget du Fonds.

561.03. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention du fonds dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux.

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, 2°, c) et d), de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

561.05. — Financement des travaux de construction, de reconditionnement, d'équipement et d'appareillage des établissements de l'Etat pour malades mentaux.

Engagements globaux — cf. article 561.02.

Engagements fractionnés par lots.

Geel	28.000.000
Rekem	25.000.000
Mons	50.000.000
Tournai	50.000.000
Equipements	26.000.000
	179.000.000

561.06. — Studies.

Ramingsuitgaven betreffende studies slaande op de infrastructuur en de uitrusting van de ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

590.02. — Bestemming van liggende gelden.

Tegenwaarde van de ontvangsten opgenomen onder artikel 490.03.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,*

L. TINDEMANS.

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

A. HUMBLET.

561.06. — Etudes.

Prévision de dépenses relatives à des études portant sur l'infrastructure et l'équipement des établissements hospitaliers et médico-sociaux.

590.02. — Affectation des fonds en souffrance.

Contre-partie des recettes reprises à l'article 490.03.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,*

L. TINDEMANS.

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

A. HUMBLET.